

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 264

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausländ 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Hochberger-Eck AG., Basel.  
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Schlosser-, Eisenbau- und Rolladengewerbe. — Requête concernant le contrat collectif national de la serrurerie, de la construction métallique et des fabriques de stores. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per la professione del fabbro ferrario e del fabbro costruttore e per le fabbriche di saracinesche in Svizzera.  
Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (drei Publikationen).  
Société Charbonnière de Prilly S.A., Prilly.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Algérie: Réglementation de l'importation.  
France: Contestations douanières — Mainlevée des marchandises.  
Madagascar et Dépendances: Modification de la taxe de consommation sur les bières.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 29. Juli 1947 von Fr. 5000, auf Dubois-Weber Jules, Postbeamter, in Aarau, als Schuldner lautend, haftend auf Grundbuch Aarau Nr. 2381.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres, d. h. bis zum 10. November 1957 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (602<sup>9</sup>)

A a r a u, den 31. Oktober 1956. Bezirksgericht Aarau.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem innert Jahresfrist (vgl. SHAB. Nrn. 259, 262 und 264/1955 und «Thurgauisches Amtsblatt» Nr. 45 vom 11. November 1955) der Schuldbrief per Fr. 6000 d. d. 24. August 1907, Pfandprotokoll Altnau Bd. X, Pag. 293 N, Nr. 11440, Schuldner und Pfandgegenstände: Erben des Emil Müller-Vogt, Güttingen, ursprüngliche Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn, nicht vorgelegt worden ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (506)

Kreuzlingen, 7. November 1956.

Vize-Gerichtspräsident Kreuzlingen:  
A. Scherb, Notar, Alterswil.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Nachtrag.

Delisle & Flückiger, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1956, Seite 2793). Diese neu gegründete Kollektivgesellschaft besteht aus folgenden drei Gesellschaftern: Heinrich Delisle, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz, Oskar Delisle, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz, und Johann Flückiger, von Zürich, in Zürich 3.

##### 6. November 1956.

Devo Winterthur Immobilien A.G., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Verkauf, die Erstellung, den Umbau und die Verwaltung von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken in Winterthur und Umgebung sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft soll die in Winterthur gelegene Liegenschaft Kataster Nr. 702/Plan 21, mit Wohnhaus Langgasse Nr. 31, Hofraum und Garten, im Halte von zusammen 798,7 m<sup>2</sup>, zum Preise von Fr. 110 000 käuflich erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und, sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Edwin Rothenhofer, von Oetwil am See, in Winterthur, als Präsident; Jakob Rohr, von und in Aarau, als Vizepräsident, und Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, als Sekretär. Kollektivprokura ist erteilt an Johann Jöhler, von Wikon, in Olten, und Walter Metzger, von Gündelhart-Steckborn, in Olten. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem der beiden Prokuristen. Diese zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 22 in Winterthur 1 (bei der Schweizerischen Volksbank, Winterthur).

##### 6. November 1956.

A.G. für Holzbauelemente, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 156 vom 6. Juli 1956, Seite 1757). Die Generalversammlung vom 31. Oktober 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 450 000, zerfallend in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

##### 6. November 1956.

Consilia, Gesellschaft für Rechts- & Wirtschaftsberatung, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1949, Seite 1749). Mit Beschlüssen vom 22. September und 20. Oktober 1956 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Consilia, Treuhandgesellschaft. Die Genossenschaft bezweckt, ihre Mitglieder in Rechts-, Wirtschafts- und Steuerfragen zu beraten und für sie Buchhaltungen, Revisionen, Vermittlungen, Verwaltungen und Inkassi zu besorgen sowie andere einschlägige Aufträge durchzuführen. Gustav Jeker (nicht Jecker, wie bisher eingetragen) ist jetzt Präsident der Verwaltung. Er wohnt in Zürich und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden als Mitglieder der Verwaltung mit Einzelunterschrift gewählt Hildegard Jeker, geb. Lang, und Rita Jeker, beide von Büsserach, in Zürich.

##### 6. November 1956. Vertretungen.

Totag, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1956, Seite 2366), Uebernahme von Vertretungen usw. Die Kollektivprokuren von Aurelie Keller und Gertrud Pfenniger sind auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes beschränkt.

##### 6. November 1956.

Haldenegg Möbel A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1950, Seite 1630). Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 16 in Zürich 4.

##### 6. November 1956. Freileitungen.

R. & M. Peter, in Fischenthal. Unter dieser Firma sind Rolf Peter, von und in Fischenthal, und Max Peter, von Fischenthal, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1956 ihren Anfang genommen hat. Freileitungsbau. Oberhof.

##### 6. November 1956. Automobile.

Walter Rutz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Rutz, von Hemberg, in Zürich 5. Handel mit Automobilen. Fabrikstrasse 45.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Aarwangen

##### 6. November 1956. Tuch, Konfektion, Käsetücher.

J. Huber & Co., in Bleienbach, Tuch, Konfektion, Käsetücherfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1953, Seite 1606). Der Gesellschafter Hans Huber-Hönger ist am 1. Januar 1956 aus der Gesellschaft ausgetreten.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

5. November 1956. Radio-, Fernseh- und Grammoapparate, Elektroartikel. A. Junker, bisher in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, Handel mit sowie Reparaturen von Radio-, Fernseh- und Grammoapparaten, Handel mit Elektroartikeln (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1567). Die Firma hat den Sitz und der Inhaber den persönlichen Wohnsitz nach Langnau i. E. verlegt. Bahnhofstrasse 15.

#### Bureau de Moutier

##### 6 novembre 1956.

Banque Cantonale de Berne, succursale de Moutier, à Moutier (FOSC. du 14 janvier 1953, N° 9, page 91), avec siège principal à Berne. Dans sa séance du 24 août 1956, le conseil de banque a nommé sous-directeur de la direction centrale Charles Perrin, des Ponts-de-Martel et Noiraigue, à Berne, en lui conférant la signature collective pour le siège principal et toutes les succursales.

##### 6 novembre 1956.

Banque Cantonale de Berne, agence de Malleray, à Malleray (FOSC. du 14 janvier 1956, N° 9, page 91), avec siège principal à Berne. Dans sa séance du 24 août 1956, le conseil de banque a nommé sous-directeur de la direction centrale Charles Perrin, des Ponts-de-Martel et Noiraigue, à Berne, en lui conférant la signature collective pour le siège principal et toutes les succursales et agences.

##### 7 novembre 1956. Horlogerie.

Léopold De Vincenti, à Tavannes. Le chef de la maison est Léopold De Vincenti, de Croglio (Tessin), à Tavannes. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

#### Bureau Saanen

##### 6. November 1956. Viehhandel.

Arnold Schopfer-Dorner, in Saanen, Viehhandel, in Konkurs (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1956, Seite 1542). Durch Verfügung vom 5. November 1956 hat der Gerichtspräsident von Saanen den Konkurs widerrufen. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

#### Bureau Trachselwald

##### 6. November 1956.

Kantonalbank von Bern, Filiale Huttwil, in Huttwil, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 627), mit Hauptsitz in Bern. Der Bankrat hat in seiner Sitzung vom 24. August 1956 Charles Perrin, von Les Ponts-de-Martel und Noiraigue, in Bern, zum Subdirektor der Zentralleitung ernannt, unter Erteilung der kollektiven Zeichnungsberechtigung für den Hauptsitz und sämtliche Filialen und Agenturen.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

6. November 1956.

A.-G. für Steinindustrie, in Rozloch, Gemeinde Ennetmoos (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1956, Seite 1327). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Walter Pfenniger, von und in Luzern. Er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten zu zweien.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

6 novembre 1956. Scierie, bois.

Meinrad Remy, à Farvagny-le-Grand, scierie et commerce de bois (FOSC. du 13 février 1956, N° 36, page 413). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 novembre 1956.

Société coopérative alimentaire et agricole de Neyruz et environs, à Neyruz (FOSC. du 5 avril 1948, N° 73, page 944). Auguste Mettraux a cessé d'être président; sa signature est radiée. A été élu à sa place: Max Mettraux, de et à Neyruz. La société est engagée par la signature à deux du président et du secrétaire.

6 novembre 1956.

Carton-Beauregard S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication d'étuis et de cartonnages en tous genres, ainsi que la représentation et la vente de tous ces articles. Elle peut également s'intéresser à la confection et à la vente de tous autres objets rentrant dans le cadre de sa fabrication ou s'y rapportant, se livrer à toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières ou immobilières s'y rattachant et participer à d'autres entreprises similaires. Le capital social est de 80 000 fr., divisé en 40 actions nominatives et 40 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les actionnaires sont convoqués soit par lettre individuelle, soit par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Auguste Dougoud, de Lieffrens et de Villarimboud, à Fribourg, président, et Albert Brugger, de Tavel, à Fribourg, lesquels engagent la société par leur signature collective. Siège: route de la Carrière 23.

6 novembre 1956.

Société anonyme de la clinique laryngologique, à Fribourg (FOSC. du 22 février 1952, N° 44, page 506). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1956, la société a révisé ses statuts. Le but de la société est l'exploitation d'une clinique laryngologique. Le capital social de 440 000 fr., divisé en 440 actions de 1000 fr. au porteur, est réduit par la suppression d'un montant de 90 000 fr., à 350 000 fr., divisé en 350 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. L'accomplissement des formalités prévues aux art. 732 et ss. a été constaté par acte authentique du 28 septembre 1956. La société a révisé ses statuts sur d'autres points non soumis à publication.

## Bureau Murten (Bezirk See)

25. Oktober 1956.

Exoten- und Hartholz A.G., in Kerzers, Verwertung von und Handel mit Exotenholz, Rundholz und Schnittwaren (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1438). In der Generalversammlung vom 19. Oktober 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 140 000 auf Fr. 280 000 erhöht durch Ausgabe von 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 280 000, eingeteilt in 280 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Walter Michel, von Bönigen, nun in Bern, ist nun zugleich Direktor. Er führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

18. September 1956.

Viehzuchtgenossenschaft Laupersdorf, in Laupersdorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehrasse (Simmentaler Vieh) bestrebt. Die Statuten datieren vom 10. April 1956. Es werden Anteilscheine zu Fr. 20 ausgegeben. Jede persönliche Haftpflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Anzeiger für das Gäu und Thal», soweit das Gesetz nicht Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Der Verwaltungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien. Benjamin Brunner, von Laupersdorf, ist Präsident; Oskar Jeker, von Laupersdorf und Büsserach, Vizepräsident; Rudolf Jaus, von Oberbipp, Aktuar; Willibald Schaad, von Laupersdorf, Kassier; alle in Laupersdorf. Geschäftslokal: beim Präsidenten Benjamin Brunner.

## Bureau Olten-Gösgen

6. November 1956.

Verlag Otto Walter A.G., in Olten (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1956, Seite 88). Zum Prokuristen wurde ernannt Josef Frei, von Basel, in Olten. Er zeichnet je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder Direktors.

6. November 1956. Chemische Produkte, Lacke, Farben.

Paul von Arx, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Paul von Arx, von Obergösgen, in Olten. Vertrieb von chemischen Produkten, Lacken, Farben. Tannwaldstrasse 58.

6. November 1956. Stahlspäne.

Richard Wyser, in Kappel, Stahlspänefabrikation (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 73). Die Firma ist infolge Wegzuges erloschen.

## Bureau Stadt Solothurn

6. November 1956. Uhren.

Azhar Watch S.A., in Solothurn, Fabrikation von Ankeruhren und Handel mit Uhren aller Art (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1955, Seite 1727). Karl Wenger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Ludäscher führt als einziger Verwaltungsrat jetzt Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

3. November 1956. Küchenmöbel.

Karl Baisch, in Allschwil, Schreinerei und Holzwarenfabrikation (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1953, Seite 159). Neue Geschäftsnatur: Küchenmöbelfabrik.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. November 1956. Restaurant.

P. Sprenger, in Schaffhausen, Restaurant «Zum Myrthenbaum» (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2504). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. November 1956. Textilien.

Filtex A.G., in St. Gallen, Fabrikation von, insbesondere durch mechanische Weberei, und Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Textilindustrie (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1956, Seite 2215). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. November 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

16. Oktober 1956.

Vereinigung zur Förderung der industriellen Heimarbeit in Graubünden, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 24. Mai 1956 ein Verein. Er bezweckt, die industrielle Heimarbeit in Graubünden zu fördern durch: Schaffung einer Geschäftsstelle für Heimarbeit in Graubünden mit Sitz in Chur und mit Mitarbeitern in den Talschaften; Auskunftserteilung an alle Interessenten, Dokumentation und Aufklärung über Fragen der Heimarbeit sowie andere praktische Massnahmen zur Förderung und Einführung der Heimarbeit in Graubünden und zur Förderung des Absatzes von Heimarbeiten. Die Mittel des Vereins setzen sich zusammen aus: den Jahresbeiträgen der Mitglieder, die von der Generalversammlung festgesetzt werden; den Subventionen des Bundes, des Kantons und der Gemeinden; Schenkungen und Zuwendungen; den Einnahmen aus Dienstleistungen der Geschäftsstelle sowie sonstigen Einnahmen. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 5 bis 15 Mitgliedern, der Arbeitsausschuss, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Die Unterschrift führen kollektiv der Präsident des Vorstandes Dr. Peter Rechenberg, von Haldenstein, in Trimmis, und der Präsident des Arbeitsausschusses Alfons Willi, von Schiers, in Chur. Domizil: Engadinstrasse 37, beim Kant. Fürsorgeamt.

22 ottobre 1956.

Società Immobiliare Pedemonte S.A. Mesocco, in Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima i cui statuti portano la data del 17 ottobre 1956 ed avente per scopo: la compra-vendita, la locazione, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché l'assunzione di partecipazioni in aziende immobiliari in Svizzera ed all'estero. In particolare la società intende procedere all'acquisto delle particelle N° 45—46—86 di mq. 2800 e N° 43—44 e 47 di mq. 2257 site in territorio di Melano per il prezzo di 100 000 fr. Nessuna operazione potrà essere fatta nel Cantone dei Grigioni. Il capitale sociale di 100 000 fr. è diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri, attualmente da uno solo amministratore che ha quindi la firma individuale. Amministratore unico è Americo Marazzi di Amerigo, da ed in Lugano. Recapito: presso Rinaldo Ciocco.

## Aargau — Argovie — Argovia

5. November 1956. Radio- und Elektrogeräte usw.

Werder & Schmid AG., in Lenzburg, Import von und Handel mit Radio- und Elektrogeräten, Fernsehapparaten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1955, Seite 1637). In der Generalversammlung vom 27. Juli 1956 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Franken 200 000 auf Fr. 400 000 beschlossen durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Generalversammlung vom 12. Oktober 1956 hat die Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien konstatiert und die Statuten entsprechend geändert. Vom neuen Aktienkapital sind Fr. 100 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. November 1956. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Citosan A.G., in Güttingen, Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Produkten und Handel damit (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1952, Seite 813). Rudolf Trench ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

6. November 1956. Draht- und Metallwaren.

A. Zäch, in Arbon, Fabrikation von Draht- und Metallwaren (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1955, Seite 1379). Das Geschäftslokal wurde nach der Weingartenstrasse 1 verlegt.

6. November 1956. Restaurant.

O. Schäfle-Fetzer, in Arbon, Hotel-Restaurant «Park» (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 376). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. November 1956. Hosenträger, Gürtel usw.

Philipp Weil, in Arbon, Fabrikation von Hosenträgern, Sockenhaltern, Gürteln, Herrenartikeln en gros (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1946, Seite 3327). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. November 1956. Bedarfsartikel für Coiffeurgeschäfte.

E. Bircher, in Arbon, Vertrieb von Bedarfsartikeln für Coiffeurgeschäfte (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1951, Seite 1056). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1956. Bäckerei, Café usw.

H. Mazenauer, in Arbon, Bäckerei, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1948, Seite 968). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. November 1956. Restaurant, Hotel.

Frau Lilly Konrad, in Romanshorn, Restaurant und Hotel Bahnhof (SHAB. Nr. 257 vom 31. Oktober 1939, Seite 2210). Die Firma ist infolge Geschäftsvverkaufs erloschen.

6. November 1956. Restaurant, Hotel.

O. Konrad, in Romanshorn. Firmainhaber ist Otto Konrad-Aeberhard von und in Romanshorn. Restaurant und Hotel Bahnhof, Löwenstrasse.

6. November 1956. Dachdeckerei.

Emil Mügler, in Romanshorn, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1037). Jetzige Geschäftsadresse: Obere Bahnhofstrasse 53.

6. November 1956. Molkerei.  
**Johann Jakob Früh-Bär**, in Altnau, Molkerei (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1929, Seite 388). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.
6. November 1956. Molkerei.  
**Hans Baumann**, in Altnau. Firmainhaber ist Hans Baumann, von Weiningen (Thurgau), in Altnau. Molkerei. Unterdorf.
6. November 1956. Textilwaren.  
**Stegmaier-Armbruster**, in Neukirch-Egnach, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2832). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
6. November 1956. Mechanische Werkstätte, Autoreparaturen usw.  
**Hans Biefer**, in Lippoldswilen. Firmainhaber ist Hans Biefer, von Kreuzlingen, in Lippoldswilen. Mechanische Werkstätte, Autoreparaturen, Herstellung von Baumspritzen.
6. November 1956. Schreinerei.  
**Albert Schmid**, in Wellhausen. Firmainhaber ist Albert Schmid, von Wellhausen, in Felben. Bau- und Möbelschreinerei.
6. November 1956.  
**Schuhfabrik Dozwil A. Brandenberger**, in Dozwil, in Konkurs (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1890). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Anites wegen gelöst.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

- 2 novembre 1956. Taglio boschi, legna, granito, trasporti, ecc.  
**Valota Luigi**, in Avegno. Titolare è Valota Luigi, fu Andrea, da Italia, in Avegno. Impresa taglio boschi e commercio legna da ardere e legnami d'opera. Esercizio di cava di beola e granito di Vallemaggia. Autotrasporti.

## Ufficio di Locarno

- 5 novembre 1956. Specialità farmaceutiche.  
**«Oriana» Max Zigerlig**, in Bonco S.A., fabbricazione e commercio di specialità farmaceutiche (FUSC. del 3 giugno 1952, N° 127, pagina 1406). Con decreto 25 ottobre 1956 la pretura di Locarno-Campagna ha dichiarato il fallimento del titolare.
- 5 novembre 1956. Macchine, ecc.  
**Società Anonima Fenolit (Société anonyme Fenolit) (Aktiengesellschaft Fenolit) (Fenolit Limited)**, in Minusio, commercio e fabbricazione di macchine ed accessori, ecc., sciolta a seguito di fallimento (FUSC. del 23 novembre 1953, N° 276, pagina 2861). Con decreto 3 novembre 1956 la pretura di Locarno-Campagna ha pronunciato la revoca del fallimento. Di conseguenza l'iscrizione della società è ristabilita come in precedenza (FUSC. del 20 novembre 1953, N° 271, pagina 2800 e precedenti).

5 novembre 1956.  
**Immobiliare Lago S.A. (Immobilien Lago A.G.)**, in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico 31 ottobre 1956 e statuti di stessa data, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo la costruzione, locazione, compera e vendita di immobili, il finanziamento di tali imprese, nonché la partecipazione ad imprese consimili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore, di 1000 fr. ciascuna, interamente sottoscritte e liberate in contanti. La società acquisterà in contanti il terreno in Locarno partecella N° 3694 di Locarno, da Pietro, prof. Degiorgi in Locarno, per il prezzo di 32 600 fr., il terreno pure in Locarno, partecella N° 3695, da D<sup>r</sup> Luigi Gillardi per il prezzo di 20 040 fr., da versare in contanti. Organo per le pubblicazioni, avvisi e convocazioni è il «Foglio ufficiale del Cantone Ticino», con riserva per i casi in cui la legge prevede il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti possono essere convocati anche per lettera raccomandata se tutti conosciuti. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno a cinque membri. Attualmente unico amministratore è Luigi Chiesa di Aldo, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso lo studio avvocato Lilio Franscini, via A. Ciseri.

5 novembre 1956. Stoffe, ecc.  
**Eredi Francesco Cotti**, in Locarno, stoffe e generi affini, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 3 agosto 1929, N° 179, pagina 1601) Il socio Augusto Cotti, ha cessato, per decesso, di far parte della società. Gli altri soci Leone e Giovanni Cotti continuano il commercio sotto la stessa ragione sociale.

## Ufficio di Lugano

6 novembre 1956.  
**G. Schwitzgebel Fabbricazione di berretti S. a g. l. (G. Schwitzgebel Mützenfabrikation G.m.b.H.)**, in Melano (FUSC. dell'8 dicembre 1954, N° 287, pagina 3133). Con verbale notarile della sua assemblea del 5 novembre 1956, la società ha deciso di trasferire la sua ragione sociale in Struwa S. a g. l. Ha inoltre modificato lo scopo in: fabbricazione di berretti e tessuti e il commercio di generi diversi ed in particolare berretti e tessuti, nonché apparecchi e macchine per uso domestico. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Gli uffici della società sono stati trasferiti a Kriens (Lucerna), Haslimatt 2.

## Distretto di Mendrisio

6 novembre 1956. Pelli, ecc.  
**Eskimo Bay Fur Corporation S.A.**, in Chiasso, importazione, esportazione, rappresentanza ed il commercio di pelli per pellicceria (FUSC. del 31 maggio 1956, N° 125, pagina 1398). È conferita procura, con firma individuale, a Alberto Zürcher di Giovanni, da Thalwil, in Vacallo.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Echallens

5 novembre 1956.  
**Jean Honegger, Garage d'Echallens, S.A.**, à Echallens (FOSC. du 31 août 1955, N° 203, page 2217). Le conseil d'administration est composé de: Jean Honegger (déjà inscrit), nommé président, et Marcel Michod, de Lucens, à Etoy. La société sera désormais engagée par la signature individuelle des administrateurs Jean Honegger et Marcel Michod, ainsi que par la signature collective des deux fondés de pouvoir, Jacques-Frédéric Honegger et Paul Gouffon (déjà inscrits).

## Bureau de Grandson

5 novembre 1956. Pièces à musique, petite mécanique, etc.  
**Jean Calame**, à Sainte-Croix, fabrique de pièces à musique, petite mécanique, articles en métal et articles divers (FOSC. du 25 août 1955, N° 198, page 2175). La maison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Lausanne

6 novembre 1956. Produits miniers, etc.  
**R. Rückert-Huser**, à Lausanne, produits miniers, etc. (FOSC. du 16 décembre 1949, page 3278). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

6 novembre 1956.  
**Société Immobilière Grand Pré-Mousquines S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 29 juin 1951, page 1609). La signature de l'administrateur Henri Frossard, décédé, est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature collective: Madeleine Boni, de Camignolo (Tessin), à La Chaux-de-Fonds, présidente, et Henri Golay, du Chenit, à Lausanne.

6 novembre 1956.  
**Société anonyme Immobilière St Laurent-Echelettes**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 août 1947, page 2294). La signature de l'administrateur Henri Frossard, décédé, est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Madeleine Boni, de Camignolo (Tessin), à La Chaux-de-Fonds, présidente, et Henri Golay, du Chenit, à Lausanne.

6 novembre 1956. Chauffages.  
**Ami Boulaz, société anonyme**, à Lausanne, installation de chauffages (FOSC. du 23 octobre 1951, page 2640). Le conseil est composé d'Ami Boulaz (inscrit), nommé président, et Edy Bühler, de Stetten (Schaffhouse), à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux; les pouvoirs d'Ami Boulaz sont modifiés en conséquence.

6 novembre 1956. Immeubles.  
**Cité Boisy D. S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 18 mai 1956, page 1283). La signature de l'administrateur Claude Hodel, démissionnaire, est radiée. Gildo Giuppone, de Chardonney-sur-Morges, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré à Prilly, chemin des Flumeaux, chez Giuppone frères. Siège légal maintenu à Lausanne, mais transféré avenue Collonges 15, chez Fiduciaire Farina.

6 novembre 1956. Immeubles.  
**Cité Boisy E. S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 18 mai 1956, page 1283). La signature de l'administrateur Claude Hodel, démissionnaire, est radiée. Gildo Giuppone, de Chardonney-sur-Morges, à Prilly, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré à Prilly, chemin des Flumeaux, chez Giuppone frères. Siège légal maintenu à Lausanne, mais transféré avenue Collonges 15, chez Fiduciaire Farina.

6 novembre 1956. Immeubles.  
**Cité Boisy F. S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 18 mai 1956, page 1283). La signature de l'administrateur Claude Hodel, démissionnaire, est radiée. Gildo Giuppone, de Chardonney-sur-Morges, à Prilly, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré à Prilly, chemin des Flumeaux, chez Giuppone frères. Siège légal maintenu à Lausanne, mais transféré avenue Collonges 15, chez Fiduciaire Farina.

6 novembre 1956. Huiles industrielles.  
**Charles Paccanari**, à Lausanne, huiles industrielles (FOSC. du 23 février 1946, page 595). La raison est radiée pour cause de cessation d'activité.

6 novembre 1956.  
**ANTICIP Extrapolation de graphiques économiques et boursiers par la cinématique des phénomènes à périodes variables Ing. Théo Koelliker**, à Lausanne (FOSC. du 23 décembre 1954, page 3288). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

6 novembre 1956. Vêtements, articles de sport et de ménage.  
**Spengler S.A. (Spengler A.G.)**, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Spengler S.A. (Spengler A.G.)», à Bâle, exploitation d'une entreprise de vente par correspondance et d'un commerce de vêtements, articles de sport et de ménage, inscrite au registre du commerce du canton de Bâle-Ville le 14 mai 1948 (FOSC. du 19 octobre 1956, page 2652), a, suivant décision de son conseil d'administration du 17 octobre 1956, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs: D<sup>r</sup> Adolf Jann-Eicher, d'Ennetbürgen, à Zurich, qui est aussi directeur-général; Walter Spengler-Aegler, de et à Bâle, délégué du conseil, et Ernst Jann-Walker, d'Ennetbürgen, à Bâle, qui est aussi directeur. Bureau de la succursale: rue Pichard 12-14, dans les locaux de la société.

## Bureau d'Orbe

2 novembre 1956.  
**Mouvements à musique Colibri S.A.**, à Orbe. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication d'articles de petite mécanique, notamment celle de mouvements à musique. Elle fait toutes opérations financières et commerciales en rapport avec son but. Au besoin, elle peut acquérir ou vendre des immeubles et s'intéresser à toutes autres entreprises industrielles, commerciales et financières en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives; il est libéré de 20 000 fr. Il a été fait apport, selon inventaire du 20 octobre 1956, à la société par François Nicole, à Orbe, de matériel divers pour 10 300 fr., contre remise de 45 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 40 %, le solde de 1300 fr. constituant une créance de l'apporteur contre la société. Les membres fondateurs, François Nicole, Robert Desmeules, Pierrot Flaction et Frédéric Siegrist, tous à Orbe, ont fait apport, selon bilan et inventaire du 13 octobre 1956, à la société de leur part dans la société simple constituée en prévision de la fondation de la présente société anonyme. Ces parts sont respectivement de 2171 fr. 85, 4000 fr., 4000 fr. et 1000 fr., en contrepartie desquelles il a été remis à François Nicole 10 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 40 %, le solde de 171 fr. 85 constituant une créance en sa faveur contre la société; à Robert Desmeules 20 actions nominatives de 500 fr. chacune, à Pierrot Flaction 20 actions nominatives de 500 fr. chacune, et à Frédéric Siegrist 5 actions nominatives de 500 fr. chacune, toutes libérées de 40 %. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations des actionnaires sont faites par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de François Nicole, de Mont-la-Ville, président; Robert Desmeules, de Ropraz, vice-président, et Pierrot Flaction, de Balmaiges et l'Abergement, secrétaire; tous à Orbe. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Locaux de la société: Grand-Pont 6.

6 novembre 1956.

Association des Usiniers de l'Orbe, à Orbe, société coopérative (FOSC. du 4 juillet 1947, N° 153, page 1845). Dans son assemblée générale du 16 octobre 1956, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

**Bureau de Vevey**

6 novembre 1956. Cercueils, articles funéraires.

J. Gehrig, à Territet, commune de Montreux - Planches, commerce de cercueils et d'articles funéraires (FOSC. du 25 septembre 1951, page 2384). Par décision du 7 mai 1956, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la succession répudiée du titulaire. La faillite étant clôturée dès le 5 novembre 1956, la raison est radiée.

6 novembre 1956. Bonneterie, vêtements de travail.

Roland Schaad, à Vevey, bonneterie et vêtement de travail (FOSC. du 27 janvier 1950, page 256). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 novembre 1956. Sellerie.

Guillaume Lefort, à Montreux - Planches, sellier (FOSC. du 3 novembre 1926, page 1932). La raison est radiée à la demande du titulaire, celui-ci n'étant plus astreint à l'inscription (art. 54 O.R.C.).

6 novembre 1956. Combustibles.

Albert Weber S.A., à Vevey, combustibles en tous genres (FOSC. du 13 septembre 1954, page 2341). L'administrateur Gaston Mullegg, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le secrétaire du conseil Albert Weber est aussi administrateur-délégué; ses pouvoirs collectifs sont complétés en ce sens.

6 novembre 1956. Ameublements.

A. Berger, à Montreux - Châtelard, ameublements (FOSC. du 23 novembre 1950, page 3004). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau d'Yverdon**

6 novembre 1956.

Société de fromagerie d'Orzens, à Orzens, société coopérative (FOSC. du 21 avril 1950, page 1032). Le secrétaire Agénor Burla, à Orzens, est maintenant originaire d'Orzens.

6 novembre 1956.

Marmier frères, Scierie électrique, à Cronay, société en nom collectif (FOSC. du 7 février 1951, page 333). La société est dissoute dès le 31 mars 1956. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

6 novembre 1956. Installations laitières, etc.

K. Hochstrasser, à Yverdon, installations laitières et articles de laiterie (FOSC. du 30 mars 1954, page 813). Le titulaire de cette raison a été déclaré en état de faillite par jugement du président du Tribunal du district d'Yverdon du 26 septembre 1956. La procédure de faillite a été close, faute d'actif. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de Boudry**

5 novembre 1956.

Tennis-Club de Colombier, à Colombier, association (FOSC. du 3 juin 1954, N° 127, page 1426). Dans son assemblée générale du 8 février 1955, ladite association a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Elle est radiée.

**Genève — Genève — Ginevra**

5 novembre 1956.

Etablissement de Trempe G. Wüst et E. Hauser, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 5 mai 1949, page 1204). L'associé Ernest Hauser s'est retiré, dès le 31 octobre 1956, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Georges-Eduard Wüst, de Lupfig (Argovie), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Etablissement de Trempe G. Wüst. 15, rue de l'Industrie.

5 novembre 1956. Constructions mécaniques.

Sotama S.A., à Genève, commerce de constructions mécaniques de tous genres (FOSC. du 15 octobre 1947, page 3029). Georges Vuillermot, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Les pouvoirs de René Mozer, administrateur décédé, sont radiés.

5 novembre 1956. Appareils de ventilation, etc.

Technicar S.A., à Genève, tous appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 29 décembre 1955, page 3364). Le directeur technique Kurt-Heinrich Wintsch (inscrit) est actuellement domicilié à Genève.

5 novembre 1956.

Coopérative d'Imprimerie du Pré Jérôme, Genève, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1954, page 1713). Fernand Pousaz, d'Ollon (Vaud), à Lausanne, a été nommé membre du conseil d'administration et du comité de direction. La société est engagée par le président et le secrétaire signant collectivement, ou par l'un d'eux signant collectivement avec un autre membre du comité de direction. Les pouvoirs d'André Lyard, membre du conseil d'administration et du comité de direction, démissionnaire, sont radiés.

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Hochberger-Eck AG., Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Hochberger-Eck A.G., Basel, ist in Liquidation getreten. Zum Liquidator wurde Herr Matthias Eckenstein bestimmt. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 ff OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Dezember 1956 bei Herrn Dr. Max Ziegler, Advokat und Notar, Freie Strasse 53, Basel, anzumelden. (AA. 273\*)

Basel, den 6. November 1956.

Hochberger-Eck A.G. in Liq.,  
der Liquidator: M. Eckenstein.

**Gesuch**

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schlosser-, Eisenbau- und Rolladengewerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juni 1956 (BBl 1956, I, 1189) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schlosser-, Eisenbau- und Rolladengewerbe bis zum 31. Dezember 1958 zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 534)

Bern, den 9. November 1956.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**Requête**

à fin de prorogation de l'arrêté qui donne force obligatoire générale au contrat collectif national de la serrurerie, de la construction métallique et des fabriques de stores

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral proroge au 31 décembre 1958 son arrêté du 6 juin 1956 (F.F. 1956, I, 1205) donnant force obligatoire générale au contrat collectif national de la serrurerie, de la construction métallique et des fabriques de stores.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée, dans les deux semaines à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Berne, le 9 novembre 1956.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

**Domanda**

intesa a far prorogare il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del fabbro ferraio e del fabbro costruttore e per le fabbriche di saracinesche in Svizzera

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; ordinanza d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di prorogare, fino al 31 dicembre 1958, la durata in vigore del decreto del Consiglio federale del 6 giugno 1956 (F.F. 1956, 449) che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del fabbro ferraio e del fabbro costruttore e per le fabbriche di saracinesche in Svizzera.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate per iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 9 novembre 1956.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

**Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma Schwestern Tempelmann, Textil- und Merceriewaren, Seestrasse 53, Zürich 2, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und Sophie Tempelmann, von Zürich, geb. 1885, für die genannten Waren ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 6. Oktober 1959 auferlegt.

2. Frau Ottilie Reber, geb. Holzer, von Schangnau (Bern), geboren 1890, Mühlegasse 5, Zürich 1, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und ihr für Wäsche, Damenkonfektion und unechten Schmuck ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 29. September 1959 auferlegt.

3. Der Firma E. Felten-Vandeveldr AG., Fraumünsterstrasse 13, Zürich 1, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und Frau Elise Felten-Vandeveldr, von Luzern, geb. 1885, und Heinrich Felten, geb. 1907, für Damenwäsche, Spitzen und verwandte Textilien ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 30. September 1959 auferlegt.

Zürich, 10. November 1956.

(AA. 275)

Direktion der Polizei.

**Société Charbonnière de Prilly S. A., Prilly**

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C. O.

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1956 a décidé la réduction du capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par réduction de la valeur nominale des titres de 1000 fr. à 500 fr.

Les créanciers de la société qui entendraient être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances auprès de Expert, Fiduciaire d'organisation et de revision S. A., Bellefontaine 2, à Lausanne, dans le délai de deux mois à compter de la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. (AA. 274\*)

Lausanne, le 26 octobre 1956.

L'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 11. 56.

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	6 925 285 494.45	— 1.95
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvoit servir de couverture...	615 777 065.82	
andere — autres	57 435.23	+ 26 054 068.30
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change	124 673 003.23	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	—	+ 7 769 034.69
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...	66 429 596.90	+ 10 318 994.50
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvoit servir de couverture...	20 000.—	
andere — autres	45 469 901.—	
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	17 100 859.71	— 13 973 112.65
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	36 046 446.30	— 977 905.99
Zusammen — Total	7 830 859 802.64	
<b>Passiven — Passif</b>		
Eigene Gelder — Fonds propres.....	48 000 000.—	
Notenumlauf — Billes en circulation	5 326 779 630.—	— 55 743 525.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Händel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	1 665 436 249.45	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue.....	613 092 204.42	+ 84 698 293.43
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	177 551 718.77	+ 236 308.47
Zusammen — Total	7 830 859 802.64	

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinssatz 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
 Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
 264. 9. 11. 56.

Algérie

Réglementation de l'importation

Comme cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 158 du 9 juillet 1956, la liste des biens d'équipement, des matières premières et des produits demi-finis pour l'industrie dont l'importation en France peut donner lieu à la délivrance d'autorisations préalables et d'autorisations de transferts préalables a été complétée par quelques produits déterminés (lames de scies, outils interchangeables pour machines et pour outillage à main, mécaniques ou non, roulements de tous genres, etc.)

En complément de cette communication, il est précisé que d'après un avis paru dans le Journal officiel algérien du 25 septembre 1956 et un rapport récent du Consulat de Suisse à Alger, la mesure en cause sort également ses effets en Algérie où la susdite liste est aussi applicable de plein droit et dans les mêmes conditions qu'en France.  
 264. 9. 11. 56.

France

Contestations douanières — Mainlevée des marchandises

Aux termes de la réglementation douanière française, le déclarant était souvent obligé, pour obtenir la mainlevée de sa marchandise donnant lieu à une contestation portée devant le Comité supérieur du tarif, de souscrire deux sortes d'engagements cautionnés (engagement sur l'acte même de recours à payer à la douane et à sa première réquisition une somme représentant la valeur de la marchandise et le montant des droits éventuellement exigibles et souscription d'une soumission cautionnée D 48 garantissant la régularisation de l'opération au regard de la réglementation du contrôle du commerce extérieur et des changes lorsqu'elle était en jeu).

A cet égard, il ressort de la décision administrative N° 241-1 (A/4 et D/1) du 15 octobre 1956, parue dans «Les Documents Douaniers» du 29 du même mois, que pour une raison d'opportunité, l'administration des douanes françaises a décidé que l'acte de recours devrait, en cette matière, se borner à mentionner dorénavant l'offre de remise de la marchandise faite par la douane, ainsi que l'acceptation ou le refus du déclarant, suivant le dispositif ci-après: «Nous avons offert à M. .... remise de la marchandise. M. .... a accepté (refusé)».

Quant aux conditions même de la mainlevée, elles devront faire l'objet d'un titre distinct qui consistera — quels que soient les droits, taxes ou autres mesures économiques ou fiscales en jeu — en une soumission unique, conforme à un modèle annexé à la décision administrative du 15 octobre 1956 et que la douane française pourra aménager en fonction des circonstances particulières de chaque affaire. Cette soumission n'aura pas toutefois à être exigée en cas de consignation effective par le déclarant de la somme demandée en garantie.

Aux fins de réduire dans toute la mesure du possible les charges pesant sur les importateurs et les exportateurs, l'administration des douanes françaises a décidé d'autre part que pour les cas de mainlevée des marchandises en litige, il y a lieu de fixer en règle générale à 20% de la valeur déclarée — ou de la valeur estimée par la douane en cas de contestation portant sur la valeur — les sommes qui devront être garanties, sans que toutefois leur montant puisse être inférieur au droit estimé compromis ou, en cas de contestation de la valeur, au double de ce droit. Ce n'est que lorsque des circonstances vraiment particulières entoureront une opération qu'il conviendra d'exiger une garantie plus élevée.

Il ressort enfin de la décision administrative en cause que dans l'esprit de l'administration des douanes, les dispositions nouvelles doivent amener les commissionnaires en douane agréés à réduire, dans une proportion au moins équivalente, les garanties pécuniaires qu'ils prennent eux-mêmes à l'égard de leurs clients.  
 264. 9. 11. 56.

Madagascar et Dépendances

Modification de la taxe de consommation sur les bières

Le Journal officiel de Madagascar et Dépendances du 13 octobre 1956 a publié l'arrêté N° 2195—D du 4 du même mois qui a rendu exécutoire à Madagascar la délibération N° 56—71, du 14 mai de la même année, laquelle a modifié comme il suit le tableau des taxes de consommation<sup>1)</sup>, en ce qui concerne les bières:

N° du tableau des taxes de consommation	Désignation des produits	Quotités de la taxe en % ad valorem
212	Bières:	
	— d'un titre alcoolique égal ou inférieur à 4° <sup>2)</sup>	12
	— d'un titre alcoolique supérieur à 4° <sup>2)</sup>	25

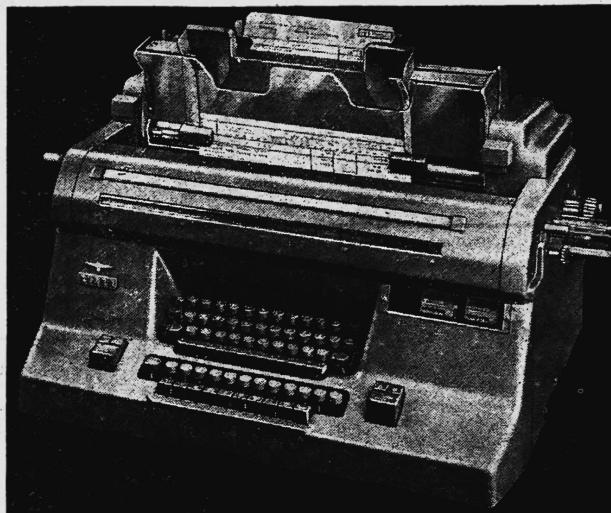
Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la division du commerce à Berne ajoute que les bières ordinaires ou de ménage, d'un titre alcoolique égal ou inférieur à 4,5 degrés étaient passibles auparavant d'une taxe au taux de 7% ad valorem. De leur côté, les bières de luxe d'un titre alcoolique supérieur à 4,5 degrés acquittaient déjà la taxe au taux de 25%.

<sup>1)</sup> Ces taxes grèvent aussi les marchandises importées.  
<sup>2)</sup> Titre alcoolique réel à 15° C.

264. 9. 11. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Kein Wählen, kein Suchen  
 -buchen!



Neu: ADLER RSB  
 mit elektrisch-automatischem  
 DREIBLATT-Apparat

Für gleichzeitige Beschriftung mehrerer Formulare, in der Finanzbuchhaltung, z. B.: Debitorenkonto und Vertreterabrechnung oder Konto und Sammelkonto; bei der Lohnabrechnung: Lohnkonto und Lohnlücke; usw.

Neu ausgedehnte Organisationsmöglichkeiten bei aller Freiheit in der Formulgestaltung. Die beiden Trichter lassen sich unabhängig voneinander verstellen, die Kontoblätter versetzt einziehen. Völlig unverdeckte Sicht auf das Kontoblatt. Durchschrift vom 1. auf das 2. Blatt mit Farbbandstreifen. Wagenbreiten 46 und 64 cm. Elektromechanischer Einzug, elektrischer Wagenrücklauf. Automatische oder Handschaltung. 1—20 Vertikal- und 1—2 Saldierwerke, mit oder ohne automatischem Saldo.

Unverbindliche Vorführung:  
 Büro-Fürer, Zürich, Abt. Büromaschinen  
 Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051/27 15 50



# WELTHANDEL WELTVERKEHR

## TRANSPORTE **DANZAS** REISEN

### KISTENFABRIK ZUG AG.

Wir liefern:  
**Transportkisten für jeden Industriezweig  
Standardpaletten und Aufsteckrahmen**

Kostenlose, fachmännische Beratung  
Offertanfragen Telefon (042) 43355/56

### ALBERT MUTTER

**Internationale  
Transporte**

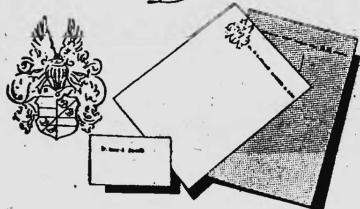
**Basel**  
Rosentalstrasse 70  
Telephon (061) 32 67 94

**Lörrach**  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040



Die Spezialfirma im Verkehr mit  
**Deutschland**

## Private Drucksachen



Wir besorgen den Druck Ihrer Karten, Briefbogen und Couverts. Ein Wappen, Initialen oder eine gediegene Schriftzeile mit Name und Adresse. In Stahlschnitt, Prägung oder Buchdruck geben Ihrer Korrespondenz die persönliche Note. Privat-Drucksachen sind geeignete Geschenke. Verlangen Sie bitte unsere Musterkollektion, und bestellen Sie frühzeitig.



ZÜRICH, BAHNHOFSTRASSE 65, TELEPHON 23 97 57

## Terrain industriel

parcelle de 9330 m<sup>2</sup>, franche de servitudes, à vendre, en bordure de route cantonale, à proximité de Renens. Prix Fr. 20.— le m<sup>2</sup>.

S'adresser à M. Louis Strelt, Renens, tél. (021) 24 93 04.

**Inserate im SHAB haben stets Erfolg!**

**Gummischläuche  
Kautschuk und  
Industriebedarf AG  
Winterthur**  
Tel. (052) 2 36 69



Zu verkaufen

### 5 t Banka-Zinn

In Originalblöcken sofort ab Lager lieferbar.

Schreiben unter Chiffre K 25322 U an Publicitas Biel.

### Warenumsatzsteuer (23. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatts, Bern.

Sonderheft Nr. 59 — Zweite Auflage

### Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens

ist nun in zweiter Auflage erschienen. Die erste Auflage war, der grossen Nachfrage wegen, innert kurzer Zeit vergriffen (siehe Mitteilung in der «Volkswirtschaft» Nr. 9, September 1956, letzte Seite).

Dieses Sonderheft kann zum Preise von Fr. 4.75 vom Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1, bezogen werden. Postcheckrechnung III 520.

### Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

Hauptsitz in Flums

Filiale in Sargans

#### Aktienkapitalerhöhung 1956

Die neu zur Ausgabe gelangenden

#### 4000 Inhaberaktien von Fr. 100.— Nennwert

(mit Dividenden-Anspruch ab 1. Januar 1957)

werden in der Zeit

vom 10. bis 25. November 1956

zu folgenden Bedingungen angeboten:

**a) Vorrechtszeichnung:**

Drei alte Aktien berechtigen zum Bezug einer neuen Aktie zum Preis von Fr. 120.—. Die Bank ist bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln. Sie wird dabei besonders den Spitzenausgleich im Interesse der Besitzer von weniger als 10 Aktien berücksichtigen. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung der bisherigen Aktien samt Couponsbogen, da gleichzeitig mit der Kapitalerhöhung auch die alten Aktien durch neue Titel ersetzt werden. Bis zum Ablauf der Zeichnungsfrist nicht geltend gemachte Bezugsrechte werden hinfällig.

**b) Freie Zeichnung:**

Die in der Vorrechtszeichnung nicht beanspruchten Aktien sowie die zur freien Zeichnung reservierten 2000 Stück werden zum Preis von Fr. 150.— netto pro Aktie allen Interessenten aus unserem Kundenkreis angeboten. Die Anmeldungen unterliegen im Falle der Ueberzeichnung einer Reduktion.

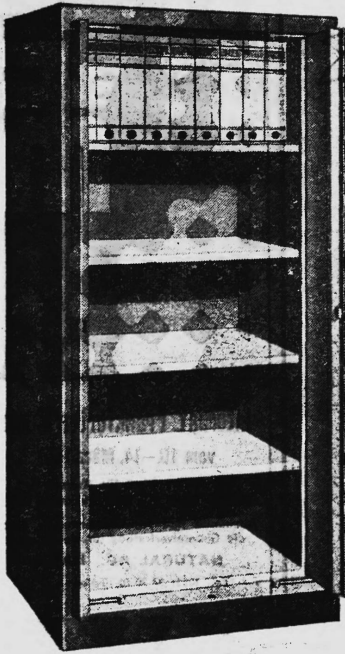
**c) Liberierung:**

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 15. Dezember 1956 zu erfolgen. Bei Einzahlungen nach diesem Datum wird ein Zins von 6% p. a. berechnet.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine stehen zur Verfügung.

Flums, den 27. Oktober 1956.

Sarganserl. Spar- & Kreditkasse.



## Ein- schwenktür- schränke ab Lager

Leicht und geräuschlos  
— sie besitzen Gummianschlag —  
schwenken die Türen durch Verwendung  
von Nylon-Führungen ein,  
geben den ganzen Schrankinhalt frei  
und beeinträchtigen in keiner Weise  
die Arbeit an den angrenzenden  
Schränken.

Höhe Breite Tiefe  
Masse: 1950 970 450 und 520 mm



### BUTSCHER + JOST AG

BASEL: Steinvorstadt 59, Tel. (061) 2208 44/43

ZÜRICH: Bahnhofstrasse 74 (Eingang Uraniastrasse), Tel. (051) 23 25 77

Prüfen Sie selbst, wo Ihnen der Rentsch-Microfilm-Service hilft:  
Erstellen Sie ein Bordereau mit allen Daten der Checks, bevor Sie  
dieselben zum Inkasso weiterleiten?  
Führen Sie alle Posten auf den Kontis und auf den Kontoauszügen de-  
tailliert auf?  
Führen Sie auf den Monatsrechnungen alle Einzelbezüge und -käufe,  
Gutschriften usw. mit allen Details auf?  
Benötigen Sie für Faktura und Formulare Durchschlagpapier und  
Carbons?  
Möchten Sie bis zu 99% Archivraum einsparen?  
Möchten Sie für Ihre Pläne, Konstruktionsunterlagen usw. eine Sicherung  
gegen Feuer, Wasser, Diebstahl, die mehr bietet als eine Versicherung?  
Antworten Sie bei nur einer Frage mit Ja, so tun Sie gut, sich  
sofort mit uns in Verbindung zu setzen. Wir stehen zu Ihrer Verfügung.

## Raumnot im Archiv

Wenn Sie von Platzsorgen im  
Archiv bedrängt sind, wenn der  
Raum in Ihren Büros durch den  
Ballast der Akten immer knapper  
wird, dann ist es höchste Zeit,  
dass Sie sich mit dem Microfilm  
befassen! Bis 99% Raum spart  
Ihnen ein Microfilm-Archiv ein.  
Dank unserem neuartigen Klassifizie-  
rungs-System finden Sie ein gewünschtes  
Dokument auf dem Film in Minuten-  
frist. Die Übersicht ist besser als im  
Originalarchiv. Brauchen Sie einen Beleg  
oder ein Schriftstück aus dem Film,  
unsere neuesten Lesegeräte liefern eine  
Rückvergrößerungs-Photokopie in  
einer Minute! Die Entwicklung unserer  
heutigen Microfilmapparate ist ausgereift  
und stützt sich auf jahrelange Erfahrung.  
Berichten Sie noch heute dem Rentsch-  
Microfilm-Berater. Auskunft und Vor-  
schläge verpflichten zu nichts.

Recordak Triplex Filie-  
band-Microfilmcamera  
für 16 mm Film mit 24  
und 35 facher Vergrößerung. — Photographiert  
wahlweise Vor- und Rück-  
seite automatisch hinter-  
einander.



Walter Rentsch AG

Zürich 5/23 Sihlquai 55 Tel. 051/42 32 22  
Basel Aeschgraben 32 Tel. 061/24 11 20  
Bern Neuengasse 39 Tel. 031/3 38 11  
Genf, Corratierie 24, Tel. 022/24 33 75

Beutler SRV Zep



Die Spezialisten im Brasilienverkehr  
**SPEDITIONS-AG., BASEL 13**  
als Generalagenten für die Schweiz  
des

**LLOYD BRASILEIRO**  
Patrimônio Nacional RIO DE JANEIRO

### La « Outward Continental Brazil / River Plate Freight Conference »

attire l'attention de MM les Chargeurs sur les départs fréquents  
et réguliers mis à leur disposition à destination du

### Brésil, Uruguay et République Argentine

Prochains départs (sauf imprévus):

#### de Hambourg:

m/v «Burg Sparrenberg»	15 nov.	m/v «Alhena»	1 déc.
m/v «Alphard»	17 nov.	m/v «Cap Vilano»	1 déc.
m/v «Dominic»	20 nov.	m/v «Granadero»	4 déc.
m/v «Cap Verde»	20 nov.	m/v «Louis Lumière»	5 déc.
m/v «Claude Bernard»	21 nov.	s/s «Rijnland»	8 déc.
m/v «Manga»	21 nov.	m/v «Gaasterland»	8 déc.
s/s «Loide Argentina»	23 nov.	m/v «Santa Elena»	8 déc.
m/v «Eemland»	24 nov.	s/s «Loide Nicaragua»	8 déc.
m/v «Montferland»	24 nov.	m/v «Cap Ortegals»	12 déc.
m/v «Meres N»	24 nov.	s/s «Lalande»	13 déc.
m/v «Santa Rosa»	24 nov.	m/v «Alain L. D.»	14 déc.
m/v «Parkhaven»	26 nov.	m/v «Alkaid»	15 déc.
m/v «St. John»	1 déc.	m/v «Issia»	15 déc.

#### de Brème:

m/v «Rio Primero»	15 nov.	s/s «Granadero»	30 nov.
m/v «Tero»	16 nov.	m/v «Parkhaven»	30 nov.
m/v «Burg Sparrenberg»	17 nov.	m/v «Alkaid»	3 déc.
m/v «Meres N»	22 nov.	m/v «Cap Vilano»	4 déc.
m/v «Cap Verde»	24 nov.	m/v «Alain L. D.»	10 déc.
m/v «St. John»	24 nov.	m/v «Santa Elena»	10 déc.
s/s «Loide Argentina»	26 nov.	s/s «Loide Nicaragua»	11 déc.
m/v «Alhena»	28 nov.	m/v «Cap Ortegals»	15 déc.

#### d'Amsterdam:

m/v «Montferland»	28 nov.	m/v «Gaasterland»	12 déc.
m/v «Eemland»	28 nov.	s/s «Rijnland»	12 déc.
s/s «Granadero»	8 déc.		

#### de Rotterdam:

m/v «Merak N»	15 nov.	m/v «Meres N»	29 nov.
m/v «Rio Primero»	17 nov.	m/v «Parkhaven»	5 déc.
m/v «Burg Sparrenberg»	19 nov.	m/v «Alhena»	6 déc.
m/v «Tero»	21 nov.	m/v «Santa Elena»	12 déc.
m/v «Alphard»	22 nov.	s/s «Loide Nicaragua»	13 déc.
m/v «Santa Rosa»	26 nov.	s/s «Rio Diamante»	15 déc.
s/s «Loide Argentina»	28 nov.		

#### d'Anvers:

m/v «Cap Blanco»	15 nov.	m/v «Santa Rosa»	28 nov.
s/s «Loide São Domingos»	15 nov.	m/v «St. John»	28 nov.
m/v «Tero»	19 nov.	s/s «Loide Argentina»	30 nov.
m/v «Alphard»	20 nov.	m/v «Parkhaven»	3 déc.
m/v «Rio Primero»	20 nov.	m/v «Alhena»	4 déc.
m/v «Burg Sparrenberg»	21 nov.	m/v «Alain L. D.»	5 déc.
m/v «Pilcomayo»	24 nov.	m/v «Cap Vilano»	7 déc.
m/v «Dominic»	24 nov.	m/v «Louis Lumière»	8 déc.
s/s «Crozon»	24 nov.	s/s «Lalande»	10 déc.
m/v «Claude Bernard»	24 nov.	s/s «Rio Diamante»	12 déc.
m/v «Manga»	24 nov.	s/s «St. Merrick»	14 déc.
m/v «Meres N»	27 nov.	m/v «Santa Elena»	14 déc.
m/v «Cap Verde»	27 nov.	s/s «Loide Nicaragua»	15 déc.

Des départs sont également assurés des ports français:

**Le Havre, Bordeaux, Marseille**

pour les mêmes destinations.

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine be-  
deutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus  
Verwaltung, Handel und Industrie.

## Neu-Eröffnung!

Beabsichtigen Sie die Neu-Eröffnung  
eines Detailverkaufsgeschäftes? Dann  
versäumen Sie nicht, zur Kontrolle  
des Verkaufes die bestbewährte  
Maeders Kassa-Blocks vorzusehen.  
Unverbindliche Vorschläge durch un-  
sere Vertreter oder direkt von der



Blockfabrik Lichtensteig SG  
A. Maeder 56hne Tel. (074) 715 51/715 32





Wer sich grämt...

dass er schnell etwas abschreiben muss

der freut sich dass...

er mit dem

# Photorapid

In 60 Sekunden eine weisse, tadellose Photokopie herstellen kann. Auf Photorapid lässt sich alles photokopieren, was geschrieben, gedruckt ist, ob ein- oder zweiseitig.



Schw. Fab.

Keine Dunkelkammer, kein Wässern. Kinderleicht zu bedienen

Verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation oder eine unverbindliche Vorführung

**BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH**

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopie-Apparate

Badenerstrasse 294 Telephone (051) 25 36 88

# LYKES LINES

	<b>Prochains départs:</b>	à destination de :
s/s « Zoella Lykes » .....	de Hambourg. 9 nov. de Rotterdam. 10 nov. de Brème .... 15 nov. d'Anvers..... 19 nov.	<b>NEW ORLEANS</b> <b>HOUSTON</b> <b>GALVESTON</b>
s/s « Dolly Turman » ....	de Hambourg. 23 nov. de Rotterdam. 26 nov. de Brème .... 3 déc. d'Anvers..... 7 déc.	
s/s « Shirley Lykes » ....	de Hambourg. 8 déc. de Rotterdam. 11 déc. de Brème .... 16 déc. d'Anvers..... 20 déc.	
s/s « Howell Lykes ».....	de Gènes .... 27 nov.	<b>LA HAVANE</b> <b>NEW ORLEANS</b> <b>HOUSTON</b>
s/s « Sue Lykes ».....	de Gènes .... 17 déc.	

Renseignements par les agents généraux de frets pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

**GENÈVE** 7, rue des Gares Tél. (022) 33 65 10 - Télex: 221 61  
**BÂLE** Frele Strasse 82 Tél. (061) 23 98 55 - Télex: 622 33

Agents dans les ports :

**BREME:** Lykes Lines Agency, Inc., Mertinstr. 34  
**ROTTERDAM:** Lykes Lines Agency, Inc., Westplein 2  
**ANVERS:** Lykes Bros. (Belgium) Soc. An., Melrbrug 1  
**GENES:** Paolo Scerni, Piazza Portello 10

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (23<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris).  
Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



**Internat. Frankfurter Messe**  
vom 10.-14. März 1957

Anmeldeschluß für Aussteller:  
vorgesehen auf 15. November 1956

Auskünfte und Anmeldeformulare durch die Generalvertretung für die Schweiz

**NATURAL AG., BASEL**  
Tel. (061) 34 70 70, Telex: 6 21 12

### Was bieten Sie

als Kaufmann Ihren Kunden?

Auswahl, Qualität, freundliche, fachgemässe Bedienung, jederzeitige Nachbestellmöglichkeit — und Ihren guten Namen!

Genau gleich will es auch der Papierlieferant Ihnen gegenüber helfen — beziehen Sie deshalb Ihr Papier beim Papiergrossisten VSPG.

**VERBAND SCHWEIZERISCHER PAPIERGROSSISTEN**



### SOCIETE ANONYME FIDUCIAIRE RAVIER

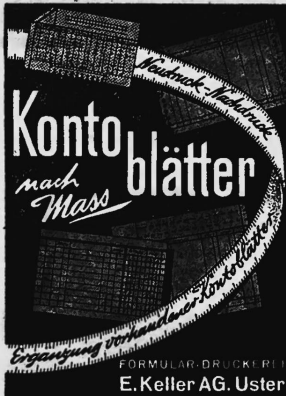
expert comptable diplômé  
Bulle FRIBOURG Payenne

Infolge Wegzuges ist ein 1948 erbautes, in sehr gutem Zustande sich befindendes

### Einfamilienwohnhaus mit Atelier

für Uhrenindustrie eingerichtet (20 bis 30 Arbeiter), in vorteilhafter Verkehrslage in Biel (5 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt) zu verkaufen.

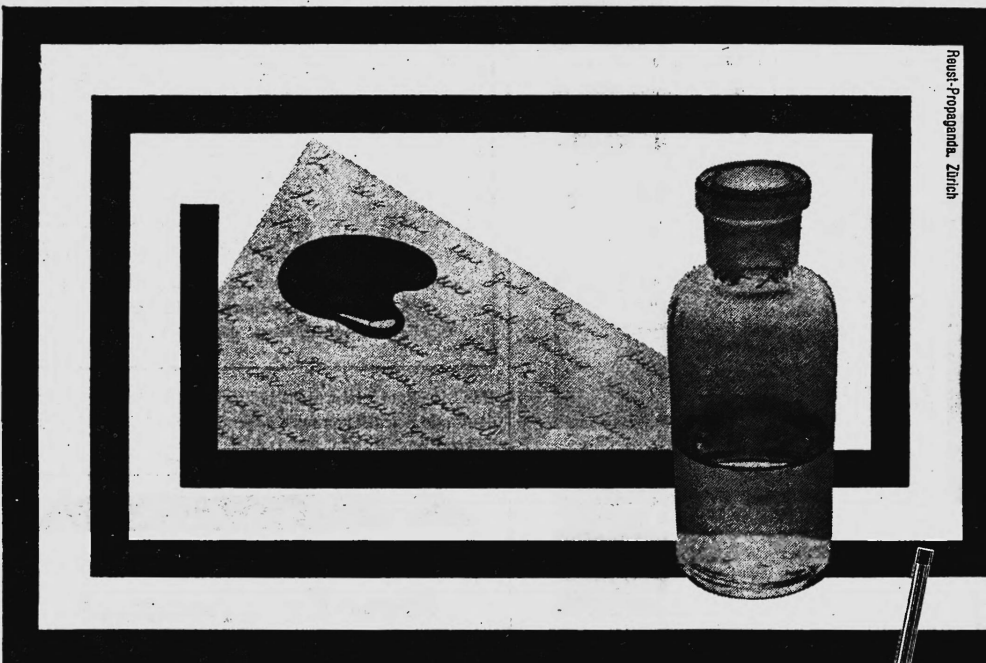
6 1/2 Zimmer mit den üblichen Dependenzen, allem Komfort, Dacheizung, schöner Garten, Garage, modernes, helles Atelier, 3 Büroräume, Garderoben (nach gesetzlichen Vorschriften) und Dependenzen. Das Atelier eignet sich für alle Branchen der Uhrindustrie oder der Mechanik. Solvente Interessenten schreiben unter Chiffre F 25323 U an Publicitas Biel.



FORMULAR-DRUCKEREI  
**E. Keller AG. Uster**

A vendre  
**100 fûts**

(drums) à couvercle, conviennent pour graisse  
Adr.: Transea S.A., Genève, case Mt-Blanc 112. Tél. (022) 38 52 79.



## der beste Kugelschreiber der Welt?

Sie besitzen ihn bereits! Sie haben sich an ihn gewöhnt...! Sie brauchen lediglich beim nächsten Mineneratz eine *Schneider-Mini* einzusetzen, dann wird auch Ihr Kugelschreiber vollkommen sein.

Neben allen Vorzügen, von denen wir in diesen Inseraten schon sprachen, ist die *Schneider-Mini* auch dokumentenecht. Ein wissenschaftliches Gutachten sagt unmissverständlich: «Die Paste der *Schneider-Mini* übertrifft die Festigkeit normaler Kugelschreiber-Pasten erheblich und ist mit der Beständigkeit von Urkundentinte zu vergleichen». Jeder Papeterist verkauft Ihnen gerne eine *Schneider-Mini* zu Ihrem Kugelschreiber passend, weil auch er gern das Beste verkauft.

Zum Beispiel kostet die heute meistgebrauchte 107mm-Mine = *Schneider-Mini* Nr. 75 blau, rot, schwarz oder grün Feinstrich oder Volletrich nur Fr. 1.50

Grosverbraucher - attraktive Mengenpreise. Zu allen kuranten Kugelschreibern eine passende *Schneider-Mini* Generalvertretung: Sigrist & Schraub, Morges



Reust-Propaganda, Zürich